

金 波/主编



世界经典文库

注/音/美/绘/版

红楼梦

HONGLOU MENG

[清] 曹雪芹/著

名家主编
名著精选

美文美绘注音读物
小学生阅读起步必备

外语教学与研究出版社

金 波/主编



世界经典文库

注/音/美/绘/版

红楼梦

HONGLOU MENG

[清] 曹雪芹/著

劳茜/改写

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目 (CIP) 数据

红楼梦：注音美绘版 / (清) 曹雪芹著；劳茜改写. — 北京：外语教学与研究出版社，2015.7

(小书房·世界经典文库 / 金波主编)

ISBN 978-7-5135-6347-5

I. ①红… II. ①曹… ②劳… III. ①汉语拼音—儿童读物 IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 172075 号

出 版 人 蔡剑峰
策划编辑 李蓉梅
责任编辑 李蓉梅 姚璐
美术统筹 王春
出版发行 外语教学与研究出版社
社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网 址 <http://www.fltrp.com>
印 刷 北京方嘉彩色印刷有限责任公司
开 本 730×1010 1/16
印 张 12
版 次 2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 978-7-5135-6347-5
定 价 19.80 元

购书咨询：(010) 88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

外研书店：<http://www.fltrpstore.com>

凡印刷、装订质量问题，请联系我社印制部

联系电话：(010) 61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

凡侵权、盗版书籍线索，请联系我社法律事务部

举报电话：(010) 88817519 电子邮箱：banquan@fltrp.com

法律顾问：立方律师事务所 刘旭东律师

中咨律师事务所 殷斌律师

物料号：263470001

目 录



- 1 第一回 石头入世
- 6 第二回 林黛玉进贾府
- 13 第三回 宝黛钗齐聚荣国府
- 17 第四回 贾宝玉梦游太虚
- 22 第五回 王熙凤协理宁国府
- 29 第六回 大观园试才学
- 35 第七回 元春省亲
- 43 第八回 悲喜大观园
- 49 第九回 姐弟双中邪
- 56 第十回 黛玉葬花
- 62 第十一回 宝黛交心
- 68 第十二回 宝玉挨打
- 74 第十三回 大观园结诗社
- 81 第十四回 刘姥姥游大观园



- 87 第十五回 香菱苦学诗书
- 93 第十六回 晴雯病补金雀裘
- 100 第十七回 探春改革大观园
- 105 第十八回 紫鹃试探贾宝玉
- 111 第十九回 姨妈爱语慰黛玉
- 117 第二十回 湘云醉卧芍药圃
- 124 第二十一回 尤氏姐妹双双亡
- 130 第二十二回 抄检大观园
- 136 第二十三回 大观园诸芳流散
- 142 第二十四回 贾母亲定金玉缘
- 148 第二十五回 凤姐出计
- 155 第二十六回 黛玉焚稿断痴情
- 162 第二十七回 宝玉泪洒潇湘馆
- 169 第二十八回 锦衣军查抄贾府
- 174 第二十九回 贾母病逝凤姐亡
- 180 第三十回 宝玉中举断尘缘

dì yī huí
第一回

shí tou rù shì
石头入世



xiāng chuán yuǎn gǔ shí dài yóu yú tiān bēng dì liè
相传远古时代，由于天崩地裂，
nǚ wā biàn liàn shí bǔ tiān dāng shí tā yí gòng liàn chū le
女娲便炼石补天。当时，她一共炼出了
sān wàn liù qiān wǔ bǎi líng yī kuài shí tou tiān bèi bǔ hǎo hòu
三万六千五百零一块石头。天被补好后，
hái shèng xià yí kuài shí tou nǚ wā biàn jiāng tā diū zài le
还剩下一块石头，女娲便将它丢在了
qīng gěng fēng xià zhè shí tou kàn dào bié de shí tou dōu néng qù bǔ
青埂峰下。这石头看到别的石头都能去补
tiān zhǐ yǒu zì jǐ bèi rēng zài yì biān gǎn dào fēi cháng shāng xīn
天，只有自己被扔在一边，感到非常伤心。



yǒu yì tiān yí gè lài tóu hé shàng hé yí gè bō jiǎo
有一天，一个癞头和尚和一个跛脚

dào shī lái dào zhè kuài shí tóu páng tā men yì biān xiū xi
道士来到这块石头旁，他们一边休息，

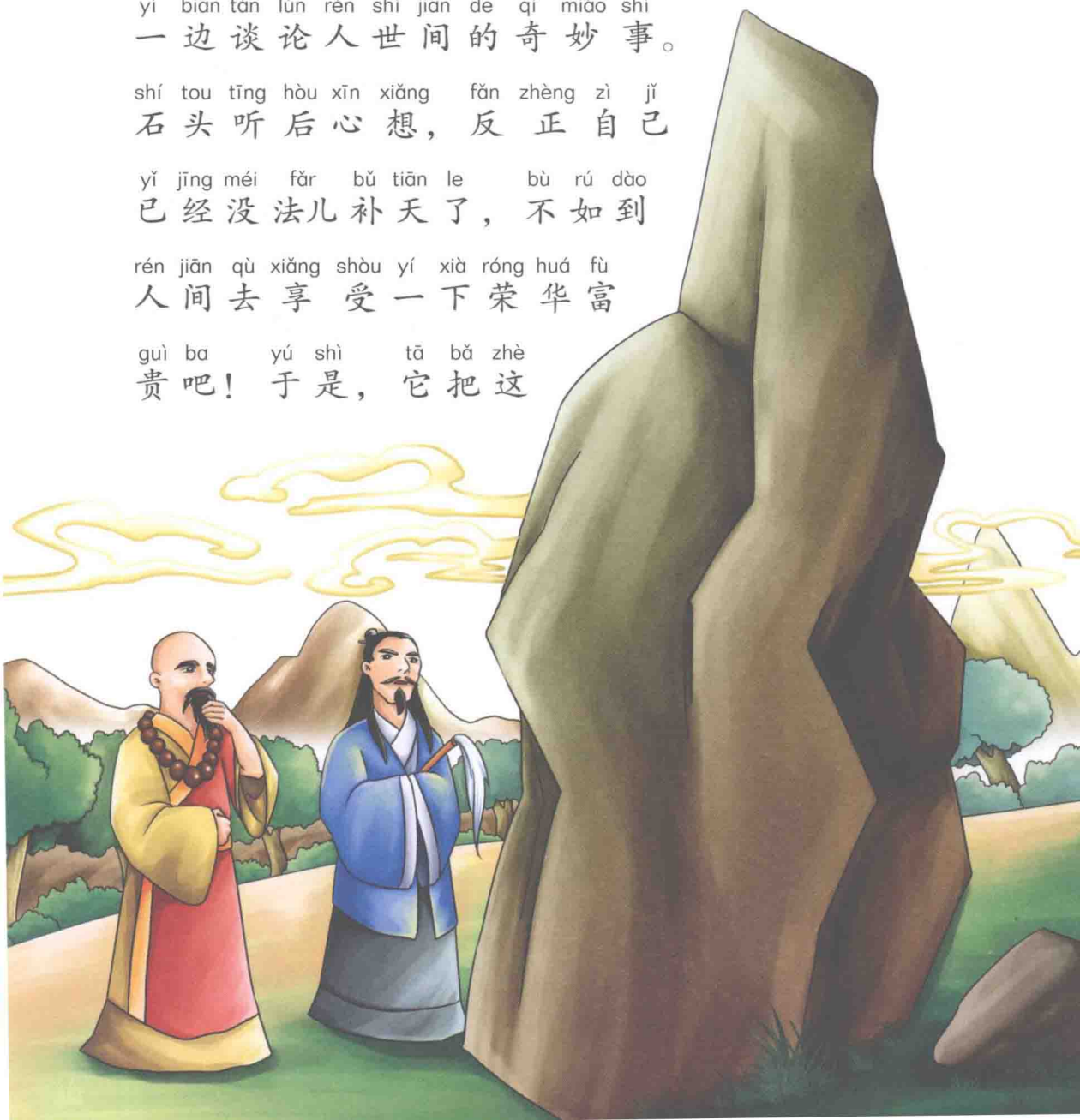
yì biān tán lùn rén shì jiān de qí miào shì
一边谈论人世间的奇妙事。

shí tóu tīng hòu xīn xiǎng fǎn zhèng zì jǐ
石头听后心想，反正自己

yǐ jīng méi fǎr bǔ tiān le bù rú dào
已经没法儿补天了，不如到

rén jiān qù xiǎng shòu yí xià róng huá fù
人间去享受一下荣华富

guì ba yú shì tā bǎ zhè
贵吧！于是，它把这



ge niàn tou gào su le hé shang hé shang jiàn tā tǐng yǒu líng xìng biàn
个念头告诉了和尚。和尚见它挺有灵性，便

dā yīng le bǎ tā biàn chéng yí kuài měi yù dài rù rén jiān
答应了，把它变成一块美玉，带入人间。

yòu yǒu yí gè chuán shuō xī tiān yǒu yì zhū jiàng zhū cǎo
又有一个传说，西天有一株绛珠草，

shén yīng shì zhě rì rì yè yè jīng xīn zhào gù tā gěi tā jiāo
神瑛侍者日日夜夜精心照顾它，给它浇

shuǐ hòu lái shén yīng shì zhě yīn wèi chén yuán wèi liǎo yào
水。后来，神瑛侍者因为尘缘未了，要

qù rén jiān lì jié jiàng zhū cǎo wèi le bào ēn jiù huàn huà
去人间历劫。绛珠草为了报恩，就幻化

chéng jiàng zhū xiān zǐ suí tā xià fán jué xīn yào yòng zì jǐ de
成绛珠仙子随他下凡，决心要用自己的

yǎn lèi bào dá tā de guàn gài zhī qíng yú shì shén yīng shì zhě
眼泪报答他的灌溉之情。于是，神瑛侍者

tóu tāi wéi jiǎ bǎo yù jiàng zhū xiān zǐ tóu tāi wéi lín dài yù
投胎为贾宝玉，绛珠仙子投胎为林黛玉。

jiǎ bǎo yù chū shēng zài jīng chéng de róng guó fǔ róng guó fǔ
贾宝玉出生在京城荣国府。荣国府

hé níng guó fǔ yí mài xiāng chéng dōu shì jīng chéng lǐ de háo mén
和宁国府一脉相承，都是京城里的豪门。

xiàn zài de níng guó fǔ yóu jiǎ zhēn dāng jiā tā yǒu yí gè ér zǐ
现在的宁国府由贾珍当家，他有一个儿子，

jiào jiǎ róng róng guó fǔ yóu jiǎ shè hé jiǎ zhèng liǎng xiōng dì dāng
叫贾蓉。荣国府由贾赦和贾政两兄弟当



jiā tā men de mǔ qīn jiù shì jiǎ mǔ
家，他们的母亲就是贾母。

jiǎ zhèng de qī zi wáng fū rén tóu tāi shēng le gè ér zi
贾政的妻子王夫人头胎生了个儿子，

jiào jiǎ zhū kě xī jiǎ zhū bú dào èr shí suì jiù sǐ le zhǐ liú
叫贾珠。可惜贾珠不到二十岁就死了，只留

xià qī zi lǐ wán hé ér zi jiǎ lán wáng fū rén hái yǒu yí gè nǚ
下妻子李纨和儿子贾兰。王夫人还有一个女

ér yīn wèi zhè ge nǚ ér zhèng hǎo shēng zài zhèng yuè chū yī
儿，因为这个女儿正好生在正月初一，

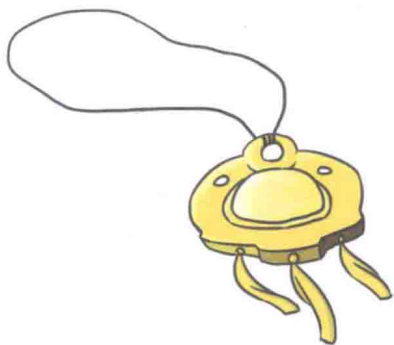
yú shì gěi tā qǔ míng wéi yuán chūn hòu lái wáng fū rén yòu
于是给她取名为元春。后来，王夫人又

shēng le yí gè ér zi zhè hái zi gū gū luò dì shí zuǐ li
生了一个儿子。这孩子呱呱落地时，嘴里

jū rán hán zhe yí kuài měi yù shàng miàn hái kè zhe zì jiǎ mǔ
居然含着一块美玉，上面还刻着字。贾母

fēi cháng xǐ huān zhè ge sūn zi yú shì gěi tā qǔ míng wéi jiǎ
非常喜欢这个孙子，于是给他取名为贾

bǎo yù
宝玉。



jiǎ bǎo yù yǒu sì gè jiě mèi
贾宝玉有四个姐妹：

dà jiě yuán chūn yīn wèi cái dé jiān
大姐元春因为才德兼

bèi bèi xuǎn rù gōng zhōng zuò le
备，被选入宫中做了

nǚ shǐ ①; lìng wài sān gè jiě mèi fēn bié shì yíng chūn tàn chūn hé

xī chūn jiǎ mǔ wèi le qīn shàng jiā qīn biàn ràng jiǎ shè zhī zǐ

jiǎ liǎn qǔ le wáng fū rén de zhī nǚ wáng xī fèng wéi qī

jiǎ zhèng de tóng bāo mèi mei jiǎ mǐn jià gěi le yáng zhōu xún

yán yù shǐ lín rú hǎi shēng le gè nǚ ér qǔ míng wéi lín

dài yù dàn shì hǎo jǐng bù cháng shēng xià lín dài yù hòu méi

jǐ nián jiǎ mǐn biàn bú xìng bìng sǐ le lín dài yù yòu nián sàng

mǔ tā de wài zǔ mǔ jiǎ mǔ fēi cháng dān xīn tā jiù pài rén

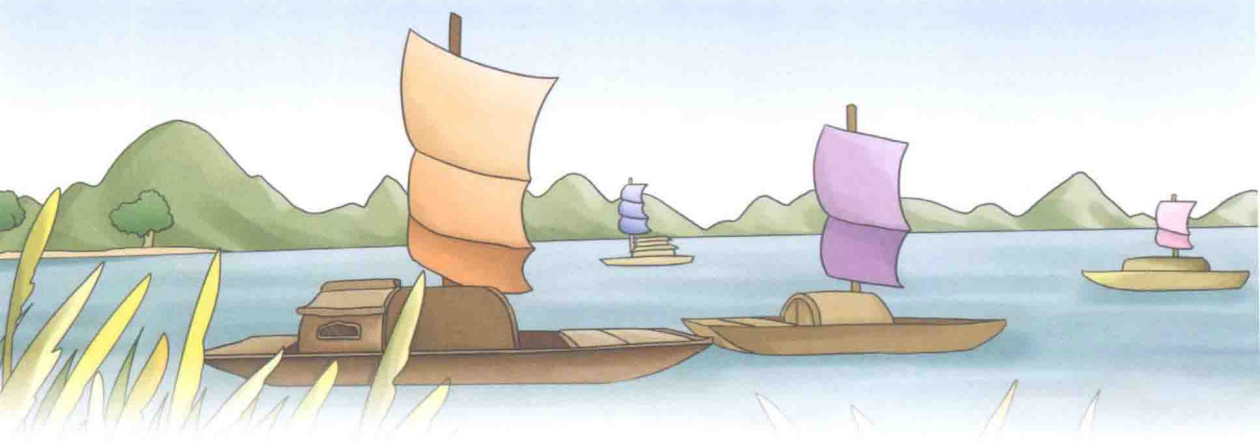
bǎ tā jiē dào le jīng chéng róng guó fǔ

① 女史：古代的女官名。



dì èr huí
第二回

lín dài yù jìn jiǎ fǔ
林黛玉进贾府



lín dài yù zuò chuán cóng yáng zhōu gǎn wǎng jīng chéng gāng
林黛玉坐船从扬州赶往京城。刚
xià chuán tā jiù zuò shàng le róng guó fǔ pài lái jiē tā de jiào
下船，她就坐上了荣国府派来接她的轿
zi jiào zi jìn le róng guó fǔ hòu lín dài yù xiān lái dào jiǎ
子。轿子进了荣国府后，林黛玉先来到贾
mǔ de yuàn zi lǐ yā huan men jiàn le tā lián máng xiào
母的院子里。丫鬟们见了她，连忙笑
zhe yíng shàng lái zhēng xiān kǒng hòu de xiàng lǐ miàn chuán huà
着迎上来，争先恐后地向里面传话：

lín gū niang dào le
“林姑娘到了！”



lín dài yù zǒu jìn fáng jiān jiàn liǎng gè yā huan chān zhe
 林黛玉走进房间，见两个丫鬟搀着
 yí wèi mǎn tóu yín fà de lǎo tài tai zǒu guò lái tā mǎ shàng jiù
 一位满头银发的老太太走过来，她马上就
 cāi dào zhè jiù shì zì jǐ de wài zǔ mǔ lín dài yù gāng yào xíng
 猜到这就是自己的外祖母。林黛玉刚要行
 lǐ jiǎ mǔ jiù bǎ tā lǒu rù huái zhōng dà kū qǐ lái lín
 礼，贾母就把她搂入怀中，大哭起来。林
 dài yù yě gēn zhe kū gè bù tíng zhòng rén ān wèi hǎo zǔ sūn liǎ
 黛玉也跟着哭个不停。众人安慰好祖孙俩
 hòu lín dài yù zhè cái bài jiàn jiǎ mǔ rán hòu yòu bài jiàn dà jiù
 后，林黛玉这才拜见贾母，然后又拜见大舅
 mu xíng fū rén èr jiù mu wáng fū rén hé dà biǎo sāo lǐ wán
 母邢夫人、二舅母王夫人和大表嫂李纨。
 bù yí huìr yíng chūn tàn chūn hé xī chūn sān jiě mèi yě lái
 不一会儿，迎春、探春和惜春三姐妹也来
 le lín dài yù yǔ tā men yī yī xiāng jiàn
 了，林黛玉与她们一一相见。

zhòng rén zhèng shuō huà shí tū rán cóng wài miàn chuán lái
 众人正说话时，突然从外面传来
 yí zhèn shuō xiào shēng lín dài yù tái tóu yí kàn zhǐ jiàn lái rén
 一阵说笑声。林黛玉抬头一看，只见来人
 chuān de jǐn xiù huī huáng jiù gēn shén xiān fēi zǐ shì de lín dài
 穿得锦绣辉煌，就跟神仙妃子似的。林黛
 yù bù zhī rú hé chēng hu lǎi rén zhòng jiě mèi gǎn máng gào su
 玉不知如何称呼来人，众姐妹赶忙告诉





tā zhè shì liǎn èr sǎo zi lín dài yù lián máng xiào zhe
她：“这是琏二嫂子。”林黛玉连忙笑着

xíng lǐ zhè liǎn èr sǎo zi biàn shì wáng xī fèng jiě mèi men dōu
行礼。这琏二嫂子便是王熙凤，姐妹们都

jiào tā fèng jiě tā suī rán nián qīng dàn xìng gé pō là zuò
叫她凤姐。她虽然年轻，但性格泼辣、做

shì shuǎng lì shēn dé jiǎ mǔ de huān xīn róng guó fǔ hé níng guó
事爽利，深得贾母的欢心，荣国府和宁国

fǔ shàng shàng xià xià dōu yào ràng tā sān fēn
府上上下下都要让她三分。

chī guo wǎn fàn hòu jiǎ mǔ yǔ lín dài yù zhèng shuō zhe
吃过晚饭后，贾母与林黛玉正说着

huà hū rán tīng dào cóng wài miàn chuán lái yí zhèn jiǎo bù shēng
话，忽然听到从外面传来一阵脚步声，

suí hòu jìn lái le yí wèi nián qīng jùn qiào de xiǎo gōng zǐ tā de
随后进来了一位年轻俊俏的小公子，他的

bó zi shàng dài zhe yí kuài měi yù
脖子上戴着一块美玉。

lín dài yù jiàn dào lái rén bù jīn dà chī yì
林黛玉见到来人，不禁大吃一

jīng xīn xiǎng wǒ fǎng fú zài nǎ lǐ jiàn guo
惊，心想：“我仿佛在哪里见过

tā jìn lái de xiǎo gōng zǐ zhèng shì jiǎ
他！”进来的小公子正是贾

bǎo yù tā kàn jiàn fáng jiān lǐ duō le yí
宝玉。他看见房间里多了一



gè mèi mei liào dìng zhè shì gū mā de nǚ ér biàn gǎn máng shàng
个妹妹，料定这是姑妈的女儿，便赶忙上

qián xíng lǐ tā dīng zhe lín dài yù kàn le yí huìr xiào
前行礼。他盯着林黛玉看了一会儿，笑

zhe shuō zhè ge mèi mei wǒ céng jīng jiàn guo
着说：“这个妹妹我曾经见过。”

jiǎ mǔ yì tīng xiào zhe shuō hú shuō nǐ zài nǎ lǐ
贾母一听，笑着说：“胡说，你在哪里

jiàn guo a
见过啊？”

jiǎ bǎo yù jiē kǒu dào suī rán wǒ méi yǒu jiàn guo mèi
贾宝玉接口道：“虽然我没有见过妹

mei dàn shì wǒ kàn zhe tā miàn shú xīn lǐ jiù mò rèn tā shì jiù
妹，但是我看着她面熟，心里就默认为她是旧

xiāng shí jīn tiān zhǐ dāng zuò jiǔ bié chóng féng
相识，今天只当作久别重逢。”

jiǎ mǔ xiào dào hǎo hǎo rú guǒ shì zhè yàng nǐ men
贾母笑道：“好！好！如果是这样，你们

xiōng mèi xiāng chǔ qǐ lái jiù gèng hé mù le
兄妹相处起来就更和睦了。”

jiǎ bǎo yù zài lín dài yù de shēn biān zuò xià yòu xì xì de
贾宝玉在林黛玉的身边坐下，又细细地

dǎ liang le tā yì fān rán hòu wèn nǐ yǒu yù méi yǒu
打量了她一番，然后问：“你有玉没有？”

lín dài yù xīn xiǎng kěn dìng shì tā yǒu yù yīn cǐ cái
林黛玉心想：“肯定是他有玉，因此才





wèn wǒ yǒu méi yǒu yù yú shì tā huí dá wǒ méi yǒu nà
问我有没有玉。”于是她回答：“我没有那
ge wǒ xiǎng nà yù shì yí jiàn xī hǎn wù zěn me huì rén rén dōu
个。我想那玉是一件稀罕物，怎么会人人都
yǒu ne
有呢？”

shuí zhī jiǎ bǎo yù tīng le lì mǎ fā qǐ chī kuáng bìng lái 。
谁知贾宝玉听了，立马发起痴狂病来。



tā zhāi xià bó zi shàng de měi yù shǐ jìn wǎng dì shàng shuāi
他摘下脖子上的美玉，使劲往地上摔

qù mà dào shén me xī hǎn wù lián rén dōu bú huì tiāo
去，骂道：“什么稀罕物，连人都不会挑，

gèng bié shuō shén me tōng líng bù tōng líng le wǒ bú
更别说什么‘通灵’不‘通灵’了！我不

yào zhè dōng xī le !
要这东西了！”





zhòng rén kàn dào jiǎ bǎo yù fā le kuáng xià de mǎ shàng qù
众人看到贾宝玉发了狂，吓得马上去

shí yù jiǎ bǎo yù bù guǎn jiǎ mǔ zài yì páng zháo jí shēng qì
拾玉。贾宝玉不管贾母在一旁着急生气，

zhǐ gù kū zhe shuō jiā lǐ de jiě jie mèi mei dōu méi yǒu yù
只顾哭着说：“家里的姐姐妹妹都没有玉，

jiù wǒ yí gè rén yǒu rú jīn lái le zhè me yí gè shén xiān sì
就我一个人有。如今来了这么一个神仙似

de mèi mei yě méi yǒu kě jiàn zhè yù bú shì gè hǎo dōng xī
的妹妹也没有，可见这玉不是个好东西。”

jiǎ mǔ lián hōng dài piàn hǎo bù róng yì cái bǎ yù chóng xīn
贾母连哄带骗，好不容易才把玉重新

gěi jiǎ bǎo yù dài shàng
给贾宝玉戴上。

nà tiān wǎn shàng xiū xi shí jiǎ mǔ bǎ lín dài yù ān zhì
那天晚上休息时，贾母把林黛玉安置

zài jiǎ bǎo yù zhù de bì shā chù lǐ miàn fāng biàn yì qǐ zhào
在贾宝玉住的碧纱橱里面，方便一起照

gù liǎng rén tā hái jiāng zì jǐ shēn biān de yā huan zǐ juān gěi le
顾两人。她还将自己身边的丫鬟紫鹃给了

lín dài yù tóng shí ān pái le jǐ gè mó mo pó zi hé xiǎo yā
林黛玉，同时安排了几个嬷嬷、婆子和小丫

huan zhào gù lín dài yù de shēng huó qǐ jū
鬟照顾林黛玉的生活起居。

